

THE TREDEGAR TRAILS Y DAITH TREDEGAR

THE TREDEGAR TRAILS

Welcome to 'The Tredegar Trails': a series of six audio trails in, and around, the historic town of Tredegar. These are brought to you by Made In Tredegar, and supported by the Heritage Lottery Fund. The Audio Trails can be accessed in two ways:

Download to your Smart Device

You will need the 'Google Drive' app to access the trails. This can be downloaded free of charge from the app store (iOS for iPhone) / Play store (for Android phones). Log in with your Gmail account. If you do not have an account, you can create one. It's free, and easy to do.

Open an internet browser window and type the following link.

<http://bit.ly/TR3dTr4iL5>

This will bring you to the Audio Trails Main Menu. Once a trail has been selected it will load into the 'Google Drive app'. From the top right menu (three dots) select "Make available offline". You will now be able to listen to the trail without internet access.

MP3 Player

Made In Tredegar also offers the Tredegar Trails on MP3 players available from the following locations:

Y DAITH TREDEGAR

Croeso i'r Daith Tredegar: cyfres o chwe thaith mewn ac o gwmpas y dref hanesyddol Tredegar. Wedi'u cyflwyno i chi gan Made In Tredegar, a'u hybu gan y loteri genedlaethol. Gallech wrando ar y teithiau awdio mewn dwy ffordd.

Lawr lwytho i dy ddyfais.

Byddech chi angen yr ap, "Google Drive" i wrando ar y daith. Gall hyn cael ei lawr lwytho am ddim o'r app store (IOS am iPhone) neu o'r Play Store (am ffonau Android.) Arwyddwch i mewn gyda dy gyfrif Gmail. Os nad ydych yn cael cyfrif Gmail, gallech greu un. Mae'n haws i ddefnyddio ac mae am ddim.

Agorwch y we, a theipiwch y linc ganlynol i mewn.

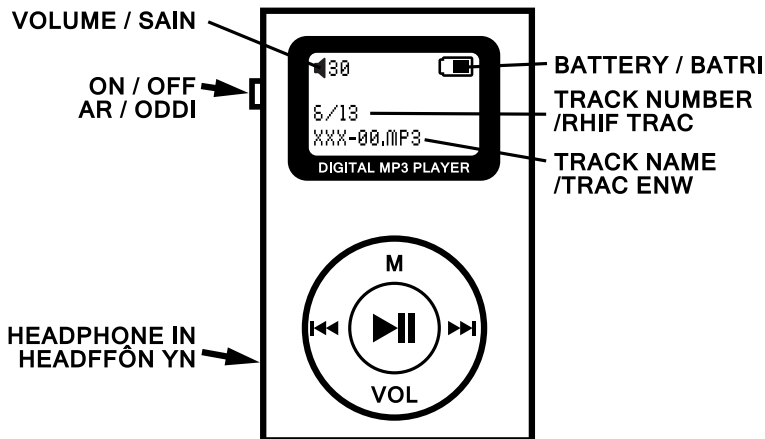
<http://bit.ly/TR3dTr4iL5>

Bydd hyn yn gyrru chi i brif dudalen y daith awdio. Unwaith mae taith yn cael ei ddewis, Bydd e'n llwytho trwy'r ap "Google Drive." O'r rhestr ar dop ochr dde'r dudalen mae yna tri dot, cliciwch arno, a dewiswch yr opsiwn "Make available offline". Byddech yn awr yn gallu i wrando ar y daith heb ddefnyddio'r we.

Chwaraewr MP3

Mae Made In Tredegar hefyd yn cynnig y daith ar chwaraewr MP3, ar gael o'r lleoliadau canlynol:

**TREDEGAR MUSEUM
BEDWELLY HOUSE & PARK**



Switch the MP3 Player on using the button on the side.
Using the Forwards/ Backwards buttons select "Music Mode" from the menu.
Press 'M' to confirm
You can now access the audio trail tracks.
Use the Forwards / Backwards buttons to move through the tracks
Use the centre button to 'Play' or 'pause' the tracks
To adjust the volume - select 'Vol' . The speaker icon will flash. Use the Forwards/ Backwards buttons to adjust the volume. Press the 'Vol' button again to confirm.

NOTICE: Switch off the player between locations to preserve battery power.

Trowch y chwaraewr MP3 ymlaen trwy ddefnyddio'r botwm ar yr ochr.
Gan ddefnyddio'r botymau "ymlaen/yn ôl" dewiswch "Music Mode" o'r menu.
Gwasgwch 'M' i ddewis yr opsiwn.
Rydych yn awr yn gallu cael gafael ar y traciau awdio.
Defnyddiwch yr botymau "ymlaen/yn ôl" i symud trwy'r traciau
Defnyddiwch y botwm canol i chwarae neu oedi'r trac
I newid y lefel sain y trac - dewiswch 'Vol' Bydd eicon seinydd yn dod lan. Defnyddiwch y botymau ymlaen/yn ôl i newid y lefel sain. Gwasgwch y botwm 'Vol' eto i gadarnhau'r lefel sain.

RHYBUDD: Trowch y chwaraewr bant rhwng lleoliadau er mwyn cadw'r batri.

Operating Instructions

Select the trail you wish to experience. Each point of interest on the trails is marked on the corresponding map overleaf. When you arrive at each point, start the player on the designated track number to listen to the audio commentary.

Safety - Remember that your safety is paramount, so please be aware of traffic, uneven surfaces and other obstacles as you travel. Wear suitable clothing / footwear for outdoor exploration, and take suitable provisions i.e. food/ water for the duration. Allow enough time to complete the trails, and make the return journey back to the town clock.

Terms and Conditions - By using this Audio Guide you agree to the following:

Your Safety - Remain stationary whilst listening to the Audio Guide. Switch off your audio device and remove any headphones when moving between stops, and use your map to find your way around. Be aware of bicycles, traffic and unexpected hazards. Use pavements, crossings and stiles where available. The trails were prepared / tested in December 2018, and were correct, and as complete as possible at that time. Made In Tredegar does not accept responsibility for subsequent changes in planning, building and highways, and works taking place in the areas within the trails.

Copyright - Reproduction of any part of the map, leaflet or audio guide without permission is strictly forbidden.

Disclaimer - You take this walk at your own risk. Made In Tredegar does not accept responsibility for the hazards of walking in the town and surrounding areas. Whilst every effort has been taken in compiling this leaflet and Audio Trails, and the statements and information herein are believed to be correct, Made In Tredegar does not accept responsibility for any inaccuracies.

Cyfarwyddiadau Gweithredu

Dewiswch y daith rydych chi eisiau. Mae pob man diddordeb ar y daith wedi'u marcio ar y map drosodd. Pan yr ydych yn cyrraedd pob pwynt, dechreuwch y chwaraewr ar y rhif trac penodol i wrando ar y sylwbeathau.

Diogelwch - Cofiwch, mae dy ddiogelwch di yn holl bwysig, felly os gwelwch yn dda byddwch yn ymwybodol o draffig, arwynebedd anwastad a rhwystrau eraill wrth i chi teithio. Gwisgwch ddillad addas/ esgidiau am archwilio'r awyr agored, a chymerwch ddarpariaethau addas e.e bwyd/dwr am yr holl daith. Caniatwch digon o amser i gwblhau'r daith, a'r amser dychweld yn ôl i'r cloc.

Telerau ac Amodau - Wrth ddefnyddio'r canllaw awdio yma, rydych yn cytuno i'r blaenorol:

Dy Ddiogelwch di - Arhoswch yn llonydd wrth wrando ar y Ganllaw Awdio. Trowch dy ddyfais off a thynnwch mas unrhyw glustffonau wrth symud rhwng y pwyntiau, a defnyddiwch dy fap i ffeindio dy ffordd o gwmpas. Byddwch yn ymwybodol o feiciau, traffig a pheryglon annisgwyl. Defnyddiwch y palmant, croesfannau a cholofnau pan ar gael. Cafodd y teithiau eu creu a'u profi ym mis Rhagfyr 2018, roedden nhw'n gywir ac mor gyflawn â gallen nhw ar yr adeg. Nid yw Made In Tredegar yn derbyn unrhyw gyfrifoldeb am newidiadau trefnu, adeiladu a phirffyrdd, a gwaith yn cymryd lle yn yr ardaloedd o fewn y daith.

Hawlfraint - Mae atgynhyrchu o unrhyw ran o'r map, pamffled neu'r trac awdio heb ganiatâd wedi'i wahardd yn llym.

Ymwadiad - Rydych yn cymryd rhan yn y daith yma ar risg dy hunain. Nid yw Made In Tredegar yn derbyn cyfrifoldeb am y peryglon o gerdded yn y dref a'r ardaloedd o'i gwmpas. Er mae pob ymdrech wedi'u cymryd i greu'r pamffled y daith awdio, a'r datganiad a gwybodaeth yma, credaf i fod yn gywir, ni fydd Made In Tredegar yn derbyn cyfrifoldeb am unrhyw anghywirdebau



APPROX
DISTANCE: 0.9 MILES

APPROX
TOTAL TIME: 45 - 60 MINS

DIFFICULTY: ★★★★★

..... TRAIL ROUTE

..... SUGGESTED RETURN ROUTE

● POINT OF INTEREST



AUDIO TRAIL 1 BEDWELLY PARK

1

INTRODUCTION TO THE WALK



2

THE TOWN CLOCK



3

THE PARK GATES



4

BEDWELLY HOUSE



5

THE MONMOUTHSHIRE
REGIMENT PLAQUE



6

THE WAR MEMORIAL



7

THE BAND STAND



8

THE LONG SHELTER



9

THE BLOCK
OF COAL



10

THE PONDS



11

STONE ARCH
& GROTTO



12

ICE HOUSE
& CHAPEL

13

END OF THE WALK





AUDIO TRAIL 2 AROUND THE TOWN

1

INTRODUCTION TO THE WALK



2

THE TOWN CLOCK



3

THE TREDEGAR ARMS



4

NO. 10, THE CIRCLE



5

MOOSE
INTERNATIONAL



6

MICHAEL FOOT'S
HOUSE



7

BEDWELTY HOUSE
& PARK



8

SARON CHAPEL



9

THE CAMBRIAN HOTEL



10

THE CASTLE HOTEL



11

ENTRANCE TO
COMMERCIAL STREET



12

THE LITTLE THEATRE



13

TREDEGAR
MUSEUM

14

END OF THE WALK



CONTINUES ON
NEXT PAGE

CONTINUING
FROM NEXT PAGE

8

16

17

18

P

CASTLE ST

SHOPPING
CENTRE

COMMERCIAL
STREET

CHURCH

IRON ST

POLICE
STATION

HARCOURT
TERRACE

CHAPEL

MARKET STREET

PARK ROW

BEDWELTY
HOUSE

7

6

8

SCHOOL

STABLE LANE

PENTON PARK / PARKVILLE
INKERMAN TERRACE

B4256
PARK HILL

9

APPROX
DISTANCE: 4.7 MILES

APPROX
TOTAL TIME: 2HR 30MINS

DIFFICULTY: ★★★★★★

..... TRAIL ROUTE

..... SUGGESTED RETURN ROUTE

● POINT OF INTEREST



AUDIO TRAIL 3 - PAGE 1 SILVER STATUES

1

INTRODUCTION TO THE WALK



2

THE TOWN CLOCK



3

WALTER CONWAY



4

ANEURIN BEVAN



5

MARY ELIZABETH
DAVIS



6

SAMUEL HOMFRAY
SENIOR



7

ANNE PROSSER
& MARY JONES



8

NORA CHILDS



9

DAVID & ANNE
WILLIAMS



10

EVAN JONES
AKA IEUAN GWYNEDD



16

JOHN JONES



17

THOMAS BENNETT



18

THOMAS ELLIS
JUNIOR

19

END OF THE WALK



HEADS
OF THE
VALLEYS

ST LUKE'S
ROAD

PETROL
STATION

11

12

MERTHYR
ROAD

SCHOOL

ASHVALE

SCWRFA

ASHVALE

10

SYCAMORE
AVENUE

PRIMARY
SCHOOL

SUPER
MARKET

CONTINUES FROM
PREVIOUS PAGE

AUDIO TRAIL 3 - PAGE 2

SILVER STATUES



11 PHILLIP GORDON WEEKS



12 JOHN REES
AKA JACK THE FIFER



13 WILLIAM WILLIAMS



14 SARAH JONES



15 MARGARET &
REBECCA LEWIS

THE COUNTRYSIDE CODE

- Consider the local community & other people enjoying the outdoors.
- *Meddylwch am gymuned yr ardal ac am y bobl eraill sy'n mwynhau'r awyr agored.*
- Leave gates and property as you find them and follow paths unless wider access is available.
- *Gadewch glwydi ac eiddo fel yr oedden nhw ac arhoswch ar y llwybrau oni bai fod mynediad agored ar gael.*
- Leave no trace of your visit & take your litter home.
- *Peidiwch â gadael unrhyw arwydd eich bod wedi bod yno, ac ewch â'ch sbwriel gyda chi.*
- Keep dogs under effective control.
- *Cadwch gwŷn dan reolaeth effeithiol.*
- Plan ahead & be prepared.
- *Cynlluniwch eich taith a byddwch yn barod am unrhyw beth annisgwyl.*
- Follow advice & local signs.
- *Dilynwch y cyngor a'r arwyddion lleol.*



CONTINUES ON
NEXT PAGE

CONTINUING
FROM NEXT PAGE

COMMERCIAL
STREET

SHOPPING
CENTRE

CHURCH

CASTLE ST

IRON ST

POLICE
STATION

HARCOURT
TERRACE

MARKET STREET

BRIDGE STREET

MORGAN STREET

PARK ROW

STABLE LANE

APPROX
DISTANCE: 4.5 MILES

APPROX
TOTAL TIME: 1HR 45MINS

DIFFICULTY: ★★☆☆☆☆

..... TRAIL ROUTE

..... SUGGESTED RETURN ROUTE

● POINT OF INTEREST

BEVAN'S TREDEGAR

1

INTRODUCTION TO THE WALK



2

THE TOWN CLOCK



3

NO. 10, THE CIRCLE



4

TREDEGAR TOWN HALL



5

MICHAEL FOOT'S HOUSE



6

BEDWELTY HOUSE COUNCIL CHAMBERS



7

COMPANY OFFICES, GRANARIES & SHOP



8

TY-TRIST COLLIERY MONUMENT



9

TREDEGAR GENERAL HOSPITAL



10

HOUSE OF BEVAN'S MOTHER

Your Safety / Dy Ddiogelwch di

- Be aware of traffic / uneven surfaces / obstacles as you travel.
- *Byddwch yn ymwybodol o draffig/ arwynebedd anwastad/ rhwystrau wrth i chi teithio.*
- Wear suitable clothing / footwear.
- *Gwisgwch dillad addas/ esgidiau.*
- Take enough food & water for the duration.
- *Cymerwch digon o fwyd a dwr am hyd y daith.*
- Allow enough time to complete the trail & the return journey.
- *Caniatewch digon o amser i gwbwlhau'r daith a'r taith yn ôl*





SCRWFA

SIRHOWY

11

12

14

PETROL
STATION

CHARLES
STREET

PRIMARY
SCHOOL

CHURCH
STREET

ST GEORGES
CHURCH

CONTINUES FROM
PREVIOUS PAGE

TURN BACK TO
PREVIOUS PAGE

SIRHOWY HILL
INDUSTRIAL
ESTATE

A4047
BEAUFORT
ROAD

LADIES ROW
KING ST

SIRHOWY COURT

CHARTIST WAY

CHARTIST WAY

DUKESTOWN ROAD

A4048

A4048

A4048

A4048

DUKESTOWN ROAD

DUKESTOWN ROAD

EBENEZER STREET

SCRWFA ROAD

ARNOLD PLACE

A4048

S STREET

RAILWAY VIEW

ALEXANDRA PLACE

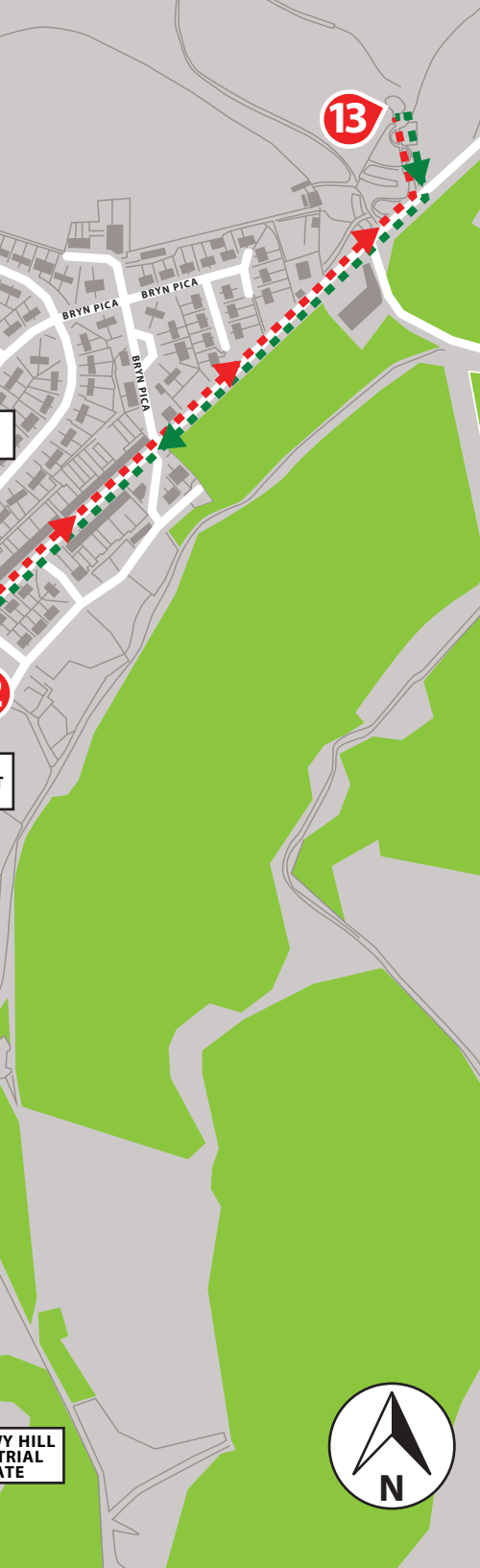
NURSERY TERRACE

HATFIELD ST

THOMAS ST

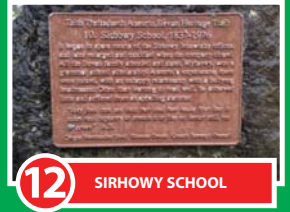
STOCKTON WAY

BEVAN'S TREDEGAR



11

32 CHARLES STREET



12

SIRHOWY SCHOOL



13

BEVAN STONES

14

END OF THE WALK

THE COUNTRYSIDE CODE Y COD CEFN GWLAD

- Consider the local community & other people enjoying the outdoors.
- *Meddyliwch am gymuned yr ardal ac am y bobl eraill sy'n mwynhau'r awyr agored.*
- Leave gates and property as you find them and follow paths unless wider access is available.
- *Gadewch glwydi ac eiddo fel yr oedden nhw ac arhoswch ar y llwybrau oni bai fod mynediad agored ar gael.*
- Leave no trace of your visit and take your litter home.
- *Peidiwch â gadael unrhyw arwydd eich bod wedi bod yno, ac ewch â'ch sbwriel gyda chi.*
- Keep dogs under effective control.
- *Cadwch gwŷn dan reolaeth effeithiol.*
- Plan ahead & be prepared.
- *Cynlluniwch eich taith a byddwch yn barod am unrhyw beth annisgwyl.*
- Follow advice & local signs.
- *Dilynwch y cyngor a'r arwyddion lleol.*



APPROX DISTANCE: 4.7 MILES

APPROX TOTAL TIME: 2HR 15MINS

DIFFICULTY: ★★★★★★

..... TRAIL ROUTE

..... SUGGESTED RETURN ROUTE

● POINT OF INTEREST

NOTICE: THIS TRAIL IS NOT
SUITABLE FOR BICYCLES

CONTINUES
FROM NEXT PAGE

INDUSTRY & BEYOND PART 1

1

INTRODUCTION TO THE WALK



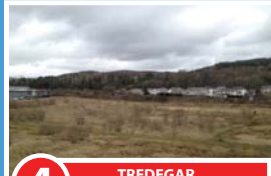
2

THE TOWN CLOCK



3

TREDEGAR MUSEUM



4

TREDEGAR IRON WORKS



5

TREDEGAR IRON & COAL COMPANY SHOP



6

THE BLOCK OF COAL



7

COMPANY OFFICE, GRANARIES & STABLES



8

TY TRIST COLLIERY MONUMENT

Your Safety / *Dy Ddiogelwch di*

- Be aware of traffic / uneven surfaces / obstacles as you travel.
- *Byddwch yn ymwybodol o drafftg/ arwynebedd anwastad/ rhwystrau wrth i chi teithio.*
- Wear suitable clothing / footwear.
- *Gwisgwch dillad addas/ esgidiau.*
- Take enough food & water for the duration.
- *Cymerwch digon o fwyd a dwr am hyd y daith.*
- Allow enough time to complete the trail & the return journey.
- *Caniatewch digon o amser i gwblhau'r daith a'r taith yn ôl*

GLYN TERRACE

THE RHYD
RHYD TERRACE

THE RHYD
VALE VIEW

TURN TO
NEXT PAGE

TURN BACK TO
PREVIOUS PAGE

CONTINUES FROM
PREVIOUS PAGE

POCHIN
CRESCENT

PEACEHAVEN

THE
RHYD

BWTHYN Y
DERWYN

HUNT'S LODGE

TROEDRHIW-GW

18

10



AUDIO TRAIL 5 - PAGE 2

INDUSTRY & BEYOND PART 1



9

TROEDRHIWGWAIR
VILLAGE



10

BEDWELTY PITS

11

END OF THE WALK

THE COUNTRYSIDE CODE *Y COD CEFN GWLAD*

- Consider the local community & other people enjoying the outdoors.
- *Meddylwch am gymuned yr ardal ac am y bobl eraill sy'n mwynhau'r awyr agored.*
- Leave gates and property as you find them and follow paths unless wider access is available.
- *Gadewch glwydi ac eiddo fel yr oedden nhw ac arhoswch ar y llwybrau oni bai fod mynediad agored ar gael.*
- Leave no trace of your visit and take your litter home.
- *Peidiwch â gadael unrhyw arwydd eich bod wedi bod yno, ac ewch â'ch sbwriel gyda chi.*
- Keep dogs under effective control.
- *Cadwch gwŷn dan reolaeth effeithiol.*
- Plan ahead & be prepared.
- *Cynlluniwch eich taith a byddwch yn barod am unrhyw beth annisgwyl.*
- Follow advice & local signs.
- *Dilynwch y cyngor a'r arwyddion lleol.*

Your Safety / *Dy Ddiogelwch di*

- Be aware of traffic / uneven surfaces / obstacles as you travel.
- *Byddwch yn ymwybodol o draffig/ arwynebedd anwastad/ rhwystrau wrth i chi teithio.*
- Wear suitable clothing / footwear.
- *Gwisgwch dillad addas/ esgidiau.*
- Take enough food & water for the duration.
- *Cymerwch digon o fwyd a dwr am hyd y daith.*
- Allow enough time to complete the trail & the return journey.
- *Caniatewch digon o amser i gwbwlhau'r daith a'r taith yn ôl*



CONTINUES ON
NEXT PAGE

20

APPROX
DISTANCE: 12.7 MILES

APPROX
TOTAL TIME: 7 HRS

DIFFICULTY: ★★★★★

..... TRAIL ROUTE
FOR RETURN ROUTE, RETRACE
THE TRAIL TO THE BEGINNING



POINT OF INTEREST



INDUSTRY & BEYOND PART 2

1

INTRODUCTION TO THE WALK



2

THE TOWN CLOCK



3

TREDEGAR TOWN MINE



4

ST. GEORGE'S CHURCH



5

THE SIRHOWY IRON WORKS



6

SIRHOWY WORKS COMPANY SHOP

THE COUNTRYSIDE CODE Y COD CEFN GWLAD

- Consider the local community & other people enjoying the outdoors.
- *Meddylwch am gymuned yr ardal ac am y bobl eraill sy'n mwynhau'r awyr agored.*
- Leave gates and property as you find them and follow paths unless wider access is available.
- *Gadewch glwydi ac eiddo fel yr oedden nhw ac arhoswch ar y llwybrau oni bai fod mynediad agored ar gael.*
- Leave no trace of your visit & take your litter home.
- *Peidiwch â gadael unrhyw arwydd eich bod wedi bod yno, ac ewch â'ch sbwriel gyda chi.*
- Keep dogs under effective control.
- *Cadwch gw^ n dan reolaeth effeithiol.*
- Plan ahead & be prepared.
- *Cynlluniwch eich taith a byddwch yn barod am unrhyw beth annisgwyl.*
- Follow advice & local signs.
- *Dilynwch y cyngor a'r arwyddion lleol.*



CONTINUES
ON
NEXT PAGE

8

GARNDDU
FARM

22

TYNEWYDD

TREFIL ROAD

LWYN HELIG

TREDEGAR
TURNOFF

DUKESTOWN
CEMETERY

A465 HEADS OF THE VALLEY

A465 HEADS OF THE VALLEY

A4048

HEOL SANT LUC / ST LUKE'S ROAD

MEADOW CRESENT
STYD GANNYWR GLANHOWY STREET

HEOL SANT LUC / ST LUKE'S ROAD

SCVIRA ROAD

7

SCWRP



7

SITE OF
CHARTIST LODGE

8

TREFIL TRAM ROAD

THE COUNTRYSIDE CODE Y COD CEFN GWLAD

- Consider the local community & other people enjoying the outdoors.
- *Meddyliwch am gymuned yr ardal ac am y bobl eraill sy'n mwynhau'r awyr agored.*
- Leave gates and property as you find them and follow paths unless wider access is available.
- *Gadewch glwydi ac eiddo fel yr oedden nhw ac arhoswch ar y llwybrau oni bai fod mynediad agored ar gael.*
- Leave no trace of your visit and take your litter home.
- *Peidiwch â gadael unrhyw arwydd eich bod wedi bod yno, ac ewch â'ch sbwriel gyda chi.*
- Keep dogs under effective control.
- *Cadwch gw^n dan reolaeth effeithiol.*
- Plan ahead & be prepared.
- *Cynlluniwch eich taith a byddwch yn barod am unrhyw beth annisgwyl.*
- Follow advice & local signs.
- *Dilynwch y cyngor a'r arwyddion lleol.*

Your Safety / Dy Ddiogelwch di

- Be aware of traffic / uneven surfaces / obstacles as you travel.
- *Byddwch yn ymwybodol o draffig/ arwynebedd anwastad/ rhwystrau wrth i chi teithio.*
- Wear suitable clothing / footwear.
- *Gwisgwch dillad addas/ esgidiau.*
- Take enough food & water for the duration.
- *Cymerwch digon o fwyd a dwr am hyd y daith.*
- Allow enough time to complete the trail & the return journey.
- *Caniatewch digon o amser i gwbwlhau'r daith a'r taith yn ôl*



CONTINUES ON
NEXT PAGE

TREFIL
QUARRY

9

TREFIL

TREFIL ROAD

DAN-Y-GARN

INDUSTRY & BEYOND PART 2



9

BRINORE TRAM ROAD

THE COUNTRYSIDE CODE *Y COD CEFN GWLAD*

- Consider the local community & other people enjoying the outdoors.
 - *Meddylwch am gymuned yr ardal ac am y bobl eraill sy'n mwynhau'r awyr agored.*
- Leave gates and property as you find them and follow paths unless wider access is available.
 - *Gadewch glwydi ac eiddo fel yr oedden nhw ac arhoswch ar y llwybrau oni bai fod mynediad agored argael.*
- Leave no trace of your visit and take your litter home.
 - *Peidiwch â gadael unrhyw arwydd eich bod wedi bod yno, ac ewch â'ch sbwriel gyda chi.*
- Keep dogs under effective control.
 - *Cadwch gwŷn dan reolaeth effeithiol.*
- Plan ahead & be prepared.
 - *Cynlluniwch eich taith a byddwch yn barod am unrhyw beth annisgwyl.*
- Follow advice & local signs.
 - *Dilynwch y cyngor a'r arwyddion lleol.*

CONTINUING
FROM
PREVIOUS PAGE



CEFN-CRUG

YSGUBOR-ISAF

11

12

26



AUDIO TRAIL 6
PAGE 4

INDUSTRY & BEYOND PART 2



10

CHARTIST CAVE



11

ANEURIN BEVAN'S
FINAL RESTING PLACE



12

VIEW OVER
DYFFRYN CRAWNON



13

END OF THE WALK

Your Safety

/ Dy Ddiogelwch di

- Be aware of traffic / uneven surfaces / obstacles as you travel.
- *Byddwch yn ymwybodol o draffig/ arwynebedd anwastad/ rhwystrau wrth i chi teithio.*
- Wear suitable clothing / footwear.
- *Gwisgwch dillad addas/ esgidiau.*
- Take enough food & water for the duration.
- *Cymerwch digon o fwyd a dwr am hyd y daith.*
- Allow enough time to complete the trail & the return journey.
- *Caniatewch digon o amser i gwblwllhau'r daith a'r taith yn ôl*

CONTINUING
FROM
PREVIOUS PAGE

THE TREDEGAR TRAILS

**Page 4 - Audio Trail 1
Bedwellty Park**

**Page 6 - Audio Trail 2
Around the Town**

**Page 8 - Audio Trail 3
Silver Statues**

**Page 12 - Audio Trail 4
Bevan's Tredegar**

**Page 16 - Audio Trail 5
Industry & Beyond Part 1**

**Page 20 - Audio Trail 6
Industry & Beyond Part 2**

The Tredegar Trails are supported by The National Lottery through the Heritage Lottery Fund. Made In Tredegar would also like to acknowledge the staff, volunteers, local businesses, and the people of Tredegar who have assisted in making the trails possible. Special thanks to Tredegar Town Council, Tredegar Museum, Time Banking Wales, Bedwellty House & Park and 'The Cambrian' for their support from the outset. Made In Tredegar would also like to offer their most sincere thanks to the family and estate of local historian Peter Morgan Jones, for allowing his contributions to feature in these trails.

Mae'r Daith Tredegar yn cael ei hybu gan y loteri genedlaethol trwy'r Gronfa Dreftadaeth y Loteri. Mae Made In Tredegar eisiau cydnabod y staff, gwirfoddolwyr, busnesau lleol, a phobl Tredegar a gwnaeth helpu creu'r teithiau. Gyda diolch mawr i Gyngor tref Tredegar, Amgueddfa Tredegar, Time Banking Wales, Tŷ a Pharc Bedwellty a "The Cambrian" am eu cefnogaeth o'r dechrau. Mae Made In Tredegar hefyd eisiau rhoi diolch diffuant i'r teulu a haneswr lleol Peter Morgan Jones, am adael i'w gyfraniadau i fod yn y daith.